



FONDÉE PAR CÉSAR GEOFFRAY // DIRIGÉE PAR MARCEL CORNELOUP

A Jacqueline Girard et à sa chorale de Bourgoin-Jallieu

N° 463

MARIA DURCH EIN DORNWALD GING

LA VIERGE AU BUISSON ARDENT

Harmonisation : Siegfried RATH

Mélodie et texte allemand du XVIe siècle

Adaptation française : François HARQUEL

A

S. *1. Ma - ri - a durch ein' Dorn - wald ging.
Ma - ri(e) va au buis - son ar - dent.*

A. *1. Ma - ri - a durch ein' Dorn - wald ging. Ky - ri -
Ma - ri(e) va au buis - son ar - dent.*

T. *1. Ma - ri - a durch ein' Dorn - wald ging. Ky - ri -
Ma - ri(e) va au buis - son ar - dent.*

B. *1. Ma - ri - a durch ein' Dorn - wald
Ma - ri(e) va au buis - son ar -*

*Ky - rie e - le - i - son! Ma - ri - a durch ein'
Ma - ri(e) va au buis -*

*e e - le - i - son! M:
M:*

*e e - le - i - son! Ma - ri -
Ma - ri(e)*

*ging. Ky - ri - e e - le - i - son! M:
dent. M:*



Dorn - wald ging, der hat in sie ben Jahr Kein
 son ar - dent qui n'a de - puis sept ans ja -

Dorn - wald ging, der hat in sie ben Jahr Kein
 son ar - dent qui n'a de - puis sept ans ja -

ging, der hat, der hat in sie - ben Jahr Kein
 dent qui n'a qui n'a de - puis sept ans ja -

Dorn - wald ging, der hat in sie - ben Jahr Kein
 son ar - dent qui n'a de - puis sept ans ja -

Laub ge - tra - gen. Je - sus und Ma - ri - a!
 mais re - fleu - ri. Jé - sus et Ma - ri - e!

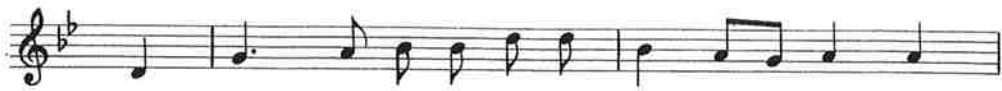
Laub ge - tra - gen. Je - sus
 mais re - fleu - ri. Jé - sus

Laub, Kein Laub ge - tra - gen. Je - sus
 mais, ja - mais re - fleu - ri. Jé - sus

Laub ge - tra - gen. Je - sus u
 mais re - fleu - ri. Jé - sus

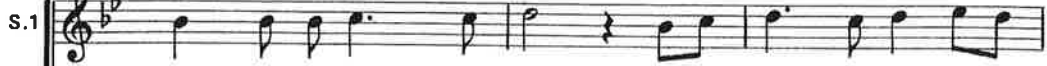


Solo

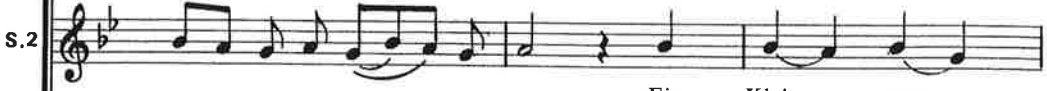


2. Was trug Ma - ri - a un - ter ih - rem Her - zen?
Que por - te Ma - rie sous son man - teau blanc?

(Terzett)



Ky - rie e - le - i - son! Ein Klei - ness Kind - lein
Un di - vin En - fant,



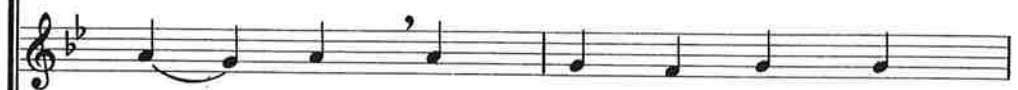
Ky - rie e - le - i - son! Ein Klein - nes
Un di - vin



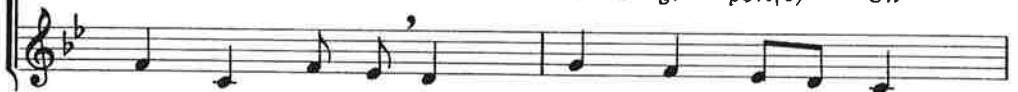
Ky - rie e - le - i - son! Ein Klei - nes Kind - lein
Un di - vin En - fant



Oh - ne Schmerzen, das trug Ma - ri - a un - ter
Roi de Gloi - re, que por - te Ma - rie? Un -



Kind - lein, das trug sie un - ter
En - fant, la Vier - ge port(e) Un



Oh - ne schmerzen, das trug sie un - ter
Roi de Gloi - re, la Vier - ge por - t(e) Un



ih - rem Her - zen Je - sus und Ma - ri - a!
di - vin En - fant Je - sus et Ma - ri - e!



ih - rem Her - zen Je - sus und
di - vin En - fant Je - sus et



ih - rem Her - zen . Je - sus und
di - vin En - fant . Je - sus et



S1
S2 Ky - ri - e! Ky - rie e - lei -

A. Ky - ri - e! Ky - rie e - lei -

C.F.
T. Da ha - ben die Dor - nen Ro - sen ge - tra - gen. Ky - rie e - lei -
Le buis - son se couvrit de ro - ses blan - ches.

B. Da ha - ben die Dor - nen Ro - sen ge - tra - gen. Ky - ri - e e - lei -
Le buis - son se couvrit de ro - ses blan - ches.

S. son! Ky - ri - e e - lei - son, e -

A. son! Ky - ri - e e - lei - son, da
le buis -

C.F.
T. son! Als das Kind - lein durch den Wald ge - trag'n da
Quand le di - vin en - fant fut pas - sé le buis -

B. son! Als das Kindlein durch den Wald ge - trag'n, da
Quand le di - vin en - fant fut pas - sé le buis -

C.F.
le - - - i - son! Je - sus und Ma - ri - a!
Jé - sus et Ma - ri - e!

ha - ben die Dor - nen Ro - sen ge - tra - ge
son se couvrit de ro - ses blan - ches

ha - ben die Dor - nen Ro - sen ge - tra - ge
son se couvrit de ro - ses blanch

ha - ben die Dor - nen Rosen ge - trag'n.
son se couvrit de ro - ses blanches

